
LVI
LABORATOIRE D'EXPLORATION ET
D'ÉTUDE DES POTENTIELS DE LA VILLE
IGNORÉE

LVI LABORATOIRE
DE LA VILLE IGNORÉE

PRÉSENTATION
&
OBJECTIFS
FR-ENG // OCT. 2018



OBJECTIFS <i>OBJECTIVES</i>	.....	P1
MOYENS & INTERETS <i>RESOURCES & INTERESTS</i>	.....	P3
PARTENARIATS <i>PARTNERSHIPS</i>	.....	P4
OBJECTIFS DANS LE CADRE D'ENSEIGNEMENTS <i>OBJECTIVES IN THE FRAMEWORK OF TEACHING</i>	.....	P5
ENSEIGNEMENTS INITIATEURS DU LVI <i>THE LVI'S FOUNDING CLASSES AND COURSES</i>	.....	P6
RESSOURCES <i>RESOURCES</i>	.....	P7
GLOSSAIRE RAISONNE <i>SELECTIVE GLOSSARY</i>	.....	P10

OBJECTIFS OBJECTIVES

La ville se fabrique et se régénère suivant des forces multiples et selon des logiques* complexes, à la fois accordées, parallèles, convergentes, déphasées ou même antagonistes.

Ces dynamiques urbaines peuvent être vertueuses ou non, dictées par des ambitions généreuses ou par des intérêts particuliers, portées par des collectivités publiques ou des entités privées.

Dans toutes les villes (y compris les villes policées* et planifiées, riches d'une longue histoire et même celles règlementées depuis des décennies), on compte en nombre ces espaces généralement mal considérés et souvent délaissés* que l'on peut classer en 2 grandes catégories :

- *les espaces reliquats*, engendrés de façon aléatoire et collatérale par des opérations de natures diverses, comme la réalisation de réseaux en infra ou superstructure ou des réalisations architecturales ou urbaines ;
- *les espaces abandonnés*, espaces qui ont perdu un sens ou un usage policé, lorsqu'une ou plusieurs des logiques à l'origine de leur formation sont devenues obsolètes, ont été dépassées, surpassées ou oubliées suite à des mutations économiques, sociétales ou autre.

Quand Benoît Goetz parle comme constituants de la ville contemporaine de "non-lieux participants de la dislocation urbaine", il rejoint Gilles Clément dans son évocation de "fragments indécidés du jardin planétaire". Interstitiels*, démesurés ou sans mesure, traversés de voies ou réseaux, cachés ou à la vue de tous, végétalisés, sauvages, en friches, squattés, tagués... ils constituent **la Ville Ignorée**.

* mots définis dans le glossaire raisonné en fin de document

Cities construct and regenerate themselves according to multiple forces and complex logics which can be in tune, parallel, convergent, out of phase or even conflicting.*

These urban dynamics may be virtuous in nature or not and derive from generous ambitions or particular vested interests driven by local authorities or private entities.

In all cities (including civilized and well-planned cities with a rich long history and even those with legislation for decades), there are many of these generally badly considered and often abandoned* spaces that can be put into 2 broad categories:*

- *left-over spaces created in a random and collateral fashion by varied projects like the creation of infra-urban networks, superstructures or architectural or urban developments;*
- *abandoned spaces which have lost their meaning or a civilized form of usage when one or several of the logics which originally defined their creation became obsolete, outmoded, surpassed or forgotten because of economic, societal or other mutations.*

When Benoît Goetz speaks of "non-places which participate in urban dislocation" as being constituent parts of contemporary cities, he seems to agree with Gilles Clément who has evoked "undecided fragments of the planetary garden". Interstitials which are disproportionate or immeasurable, crossed by roadways or networks, hidden or in full view of everyone, vegetated, wild, wasteland, squatted, covered in graffiti... all of these make up **the Ignored City**.*

** these terms are defined in the Selective Glossary at the end of the document*

Le **LVI**, Laboratoire d'exploration et d'étude des potentiels de la Ville Ignorée est dédié à l'étude et à l'exploration, dans toutes leurs dimensions, des espaces et territoires ignorés de la ville contemporaine, à l'aide d'outils scientifiques et de pratiques artistiques.

L'attention à la Ville Ignorée, moteur des activités scientifiques et artistiques du **LVI**, est le témoignage d'une considération de toutes les dimensions et de toutes les composantes de ce qui constitue le milieu urbain.

Les premiers objectifs du **LVI** sont de révéler l'existence et la valeur effective ou potentielle de la Ville Ignorée. Cela quels que soient les dimensions, les positions, les (non)usages actuels des espaces et territoires qui la constituent, que sa valeur effective ou potentielle soit poétique, économique (et pourquoi pas les deux ?) ou de toute autre nature.

Même s'il ne s'agit pas d'éluder certaines réalités ou difficultés, les études d'espaces et de territoires par le **LVI** ne partent d'aucun a priori négatif. Elles ne visent donc aucune remédiation ou résolution.

Les travaux artistiques, les études et les recherches menées dans le **LVI** ont comme ambition de permettre le passage d'une Ville Ignorée à une Ville Révélée.

Cela est rendu possible par la mise en lumière des possibilités ou des réalités d'usages qui peuvent être des supports (ré)appropriables pour le déploiement de la vie sociale et citoyenne.

*The **LVI**, Laboratoire d'exploration et d'étude des potentiels de la Ville Ignorée* is dedicated to the study and exploration in all dimensions of the ignored spaces and territories of contemporary cities using scientific tools and artistic practices.*

** Laboratoire for the exploration and study of the potential of the Ignored City*

*Examining the Ignored City drives the **LVI**'s scientific and artistic activities. This testifies to its consideration for all the dimensions and component parts of the urban environment.*

*The **LVI**'s prime objectives are to reveal the existence and effective or potential value of the Ignored City whatever its dimensions, positions or the current (non)usage of the spaces and territories which make it up. These objectives are worked on whether the Ignored City's effective or potential value is poetic, economic (why not both?) or of any other nature.*

*Although certain realities or difficulties must not be avoided, the study of spaces and territories by the **LVI** does not have any negative preconceptions as the starting point. It therefore does not aim to find remediation or resolution outcomes.*

*The ambition of all the artistic work, studies and research at the **LVI** is to help create a shift from an Ignored City to a Revealed City. This is made possible by shedding light on possible or actual usages which may be formats which can be (re)appropriated for the deployment of social life and citizenship*

MOYENS & INTÉRÊTS RESSOURCES & INTERESTS

Le LVI est un espace de recherches et d'échanges artistiques et scientifiques.

Dans un état d'esprit 'open-source', c'est-à-dire dans des idées d'ouverture et de partage, notamment de ses ressources, le LVI soutient ou produit, selon les moyens matériels et scientifiques dont il pourra être doté :

- des enseignements pouvant être récurrents ou ponctuels (un semestre, une semaine dédiée, un workshop, un exercice, ...);
- des recherches spécifiques menées aux niveaux Master et Doctorat (en lien avec le CRAI ou le LHAC, laboratoires de l'ensaNancy);
- des conférences de spécialistes des questions développées dans le cadre du laboratoire;
- une publication annuelle de ses travaux;
- un colloque (organisé lors de chaque séquence d'habilitation de l'école d'architecture de Nancy), permettant de formaliser un bilan des recherches et des explorations menées.

Le LVI est ouvert à toute personne intéressée par l'étude et l'exploration des potentiels de la Ville Ignorée, pour un temps défini, en lien avec un enseignement, avec une recherche spécifique ou un travail artistique.

Bénéficier des ressources du laboratoire implique de suivre les recommandations qui pourront être formulées par le Comité Scientifique de Pilotage, mais surtout de participer à son développement et à son rayonnement.

Le LVI a vocation à être piloté par un Comité Scientifique constitué d'enseignants-chercheurs, de praticiens et d'artistes, auxquels pourront se joindre des représentants de collectivités urbaines et d'opérateurs économiques.

À terme, le LVI pourra être dirigé avec l'apport d'un ingénieur de recherche en charge de la coordination et du développement des travaux du laboratoire.

D'ici là le L.V.I s'organise à partir du cadre donné par les 2 enseignants de l'école d'architecture de Nancy qui l'ont fondé : **Antoine Carolus**, Maître de Conférences en Arts et Techniques de la Représentation et **Nicolas Depoutot**, architecte, Maître de Conférences en Théorie et Pratique de la Conception Architecturale et Urbaine

The LVI is a space for research and artistic and scientific exchanges.

Its 'open-source' spirit involving ideas of openness and sharing, particularly of its resources means that the LVI supports or produces, according to the material and scientific means it may have at its disposal:

- *teaching which may be regular or occasional (a whole term, a dedicated week, a workshop, an exercise, ...);*
- *specific research carried out at the Masters and Doctoral levels (in cooperation with CRAI or LHAC, laboratories of ensaNancy);*
- *conferences by specialists on questions worked on by the laboratory;*
- *an annual publication of its work;*
- *a conference (organized for each accreditation phase at the School of Architecture of Nancy) to make a formal overall assessment of the research and explorative work carried out.*

The LVI is open to anyone interested in the study and exploration of the potential of the Ignored City for a defined time in the framework of education, specific research or artistic work.

To benefit from the laboratory's resources, those involved need to follow recommendations which could be formulated by the Scientific Steering Committee and above all to take part in the laboratory's development and in enhancing its profile and influence.

The LVI is steered by a Scientific Committee made up of academics, practicing architects and artists. Representatives of urban authorities and economic actors may also be involved.

In the long term, the LVI will be directed with the contribution of a research engineer in charge of the coordination and development of laboratory work.

*Until then the organization of the L.V.I is based on the framework defined by the two teachers at the School of Architecture of Nancy who founded it: **Antoine Carolus**, Senior Lecturer in Representation Arts and Techniques, **Nicolas Depoutot**, architect, Senior Lecturer in the Theory and Practice of Architectural and Urban Design.*

PARTENARIATS

PARTNERSHIPS

Les partenaires participent, à la mesure de leurs apports, à la définition des orientations scientifiques du laboratoire. Cela se concrétise par un engagement dans les instances de pilotage et dans le suivi des travaux, notamment celui des étudiants concernés par les enseignements LVI.

Collectivités

Tout espace urbain constitué étant un champ d'action potentiel pour le LVI, toute collectivité territoriale liée à une aire urbaine est donc un partenaire potentiel.

Les collectivités engagées dans un partenariat avec le LVI. bénéficieront

- d'un regard critique et prospectif sur leur territoire ;
- d'une expertise à travers le prisme de la Ville Ignorée qui conduit à pointer des potentiels souvent insoupçonnés.

Pour une collectivité, la formalisation d'un partenariat avec le LVI est le démonstrateur d'un engagement introspectif inédit et d'un intérêt pour des investigations sur son territoire, dans une optique rarement invoquée.

La révélation de la Ville Ignorée peut conduire à de nouvelles appropriations, croisant un regard renouvelé sur le paysage urbain avec des ambitions citoyennes.

Opérateurs privés

De grands opérateurs, souvent délégataires de services publics, sont largement concernés par la Ville Ignorée. Pour eux, s'associer par partenariat à un travail scientifique et artistique sur des lieux qu'ils génèrent (par ricochet) ou qu'ils utilisent (par traversée) peut permettre :

- d'alimenter un travail prospectif ;
- d'anticiper pour la mise en œuvre d'opérations en considérant tous les enjeux et les possibles, de façon renouvelée.

Autres écoles

Des partenariats scientifiques sont déjà engagés ou largement pressentis avec des écoles d'architecture impliquées dans des démarches de recherches similaires, compte-tenu notamment de leur situation géographique :

- en France, les écoles d'architecture de Strasbourg et de Saint-Etienne ;
- en Europe, l'école d'architecture de Syracuse (SDS Siracusa - Italie) ;
- en Afrique du Nord, le département architecture de l'Université Internationale de Rabat (UIR- Maroc).

According to their contributions, the partners participate in the definition of the laboratory's scientific orientations. In tangible terms, this means being involved in the steering bodies and in managing the work done particularly by students receiving teaching from the LVI.

Local authorities

Any established urban space is a potential field of action for the LVI which means that any local authority body linked to an urban area is therefore a potential partner.

Local authorities in partnership with the LVI benefit from:

- a critical prospective view of their territory;
- expertise through the prism of the Ignored City which can often highlight hitherto unsuspected potential.

For a local authority, a formal partnership with the LVI demonstrates a wholly new introspective commitment and interest in investigations into its territory from a rarely considered standpoint.

Revealing the Ignored City can lead to new appropriations which combine a renewed view of the urban landscape with citizenship-based ambitions.

Private actors

Major private companies who are often delegated public services are very much concerned by the Ignored City. For them, being associated through a partnership with scientific and artistic work on the locations they generate (indirectly) or use (in passing) can help:

- provide input for prospective work;
- anticipate work before it begins by considering all the important issues and possibilities in a renewed manner.

Other schools

Scientific partnerships are already underway or very likely with architectural schools working on similar research approaches and particularly because of their geographical location:

- in France, the Schools of Architecture of Strasbourg and Saint-Etienne;
- in Europe, the Faculty of Architecture of Siracusa (SDS Siracusa - Italy);

in North Africa, the architecture department of the International University of Rabat (IUR-Morocco).

OBJECTIFS, OBJECTIVES DANS LE CADRE D'ENSEIGNEMENTS IN THE FRAMEWORK OF TEACHING

Compte-tenu des enjeux de la transition écologique, la ville du XXI^e siècle est amenée à se régénérer sur son propre territoire, de manière endogène ('la Ville sur la Ville'). Dans cette logique, chaque constituant du territoire doit être considéré selon ses réalités et selon ses potentiels.

Le temps des architectes principalement engagés pour des opérations formalisées ou dans des situations exceptionnelles est définitivement révolu (eût-il un jour existé...). Les étudiants en architecture se doivent de développer une expertise et une sensibilité opérationnelles, relatives à tous les types d'espaces de la ville contemporaine et dans toute l'épaisseur de celle-ci.

Au sein de l'école d'architecture de Nancy, le cursus des étudiants leur permet de croiser différentes disciplines en vue de l'acquisition de moyens pratiques et théoriques répondant aux enjeux de la société. Participer aux développements scientifiques du LVI (par la participation à un enseignement, par la rédaction d'un mémoire, ...), leur permet d'acquérir une expertise spécifique liée aux réalités des villes d'aujourd'hui. Ils sont capables de voir chaque espace comme potentiel régénérateur de la vie urbaine, citoyenne et artistique.

Au LVI, s'opère une mise en connexion entre domaines d'études, entre champs d'enseignements et/ou entre modes pédagogiques, ceux-ci étant vus et vécus trop souvent comme parallèles et parfois même comme concurrents.

Given the importance of the ecological transition, cities of the XXIst century are required to regenerate themselves on their own territory in an endogenous manner ('the City on the City'). In the framework of this idea, each component part of the territory must be considered according to reality and its potential.

The era when architects spent most of their time working on formalized projects or in exceptional situations is now definitively over (if it ever really existed...). Architecture students are now required to develop an operational sensibility and expertise with regard to all the types of spaces in contemporary cities in all their depth.

At the School of Architecture of Nancy, the students' curriculum enables them to combine different disciplines with a view to acquiring practical and theoretical resources which respond to society's important issues. Taking part in the LVI's scientific developments (through teaching, writing a dissertation, etc.) enables them to acquire specific expertise linked to the realities of today's cities. They are thus capable of seeing each space's potential for the regeneration of urban, citizens' and artistic life.

The LVI makes sure to connect fields of study, teaching areas and/or teaching modes, these are too often seen and experienced as being parallel and sometimes even in competition.

ENSEIGNEMENTS INITIATEURS DU L.V.I

THE LVI'S FOUNDING CLASSES AND COURSES

Article 22 / Atelier de conception plastique

Enseignant Antoine Carolus

L'objet de ce cours-atelier qui développe son calendrier sur un semestre se conclut par une semaine intensive, est double : inviter les étudiants à choisir individuellement un lieu délaissé, urbain ou périurbain, de dimensions modestes, et d'y concevoir et réaliser individuellement une installation artistique in situ, légère et éphémère sur le thème du dimensionnement.

Ces interventions ont pour but de révéler les qualités intrinsèques du site choisi, ses potentialités, ses particularités, etc.

La semaine intensive est le moment d'un travail collectif d'ingénierie culturelle, consistant à rassembler les différentes interventions en œuvre collective, par le truchement d'un livre-objet/catalogue, d'une exposition et d'un film-récit.

This term-long workshop class ending with an intensive week has a dual aim. Firstly to invite students to individually choose an abandoned, urban or suburban space of modest dimensions and secondly that they should individually design and create a light, ephemeral in situ artistic installation there on the theme of evaluating dimensions.

The aim of these interventions is to reveal the chosen's site's intrinsic qualities, potential, specific features, etc.

The intensive week involves collective cultural engineering work consisting of bringing together the different projects in one collective work such as a book-object/catalogue, exhibition or a narrative film.

Ici & Maintenant / Atelier de projet

Enseignant Nicolas Depoutot

Durant cet enseignement de projet de Master, les étudiants sont dirigés dans un processus de conception architecturale élaboré, visant à produire un projet de (re)qualification d'un espace de la Ville Ignorée, en s'appuyant sur ses réalités contextuelles, urbaines et paysagères.

Dans un premier temps, le travail est mené à partir de recherches ouvertes, en particulier par le développement de projets a-programmatiques. Ensuite chaque étudiant définit et développe le programme qu'il juge le plus adapté à la situation, à partir de la formulation explicite de ses objectifs, tout en menant une recherche iconographique sensible, en vue d'alimenter son processus de conception.

In this Masters project course, students are directed in an elaborate architectural design process aimed at producing a (re)development project in an Ignored City space based on its contextual, urban and landscaping realities.

Initially, the work involves open research, particularly the development of projects with no pre-defined programme leaving students to individually develop the programme they consider the best-adapted to the situation. They use the explicit formulation of their objectives as a starting point while carrying out sensitive iconographic research to provide input for the ensuing design process.

RESSOURCES

Cette galerie de personnes et d'organisations ressources est à la fois subjective et incomplète. Elle permet d'illustrer un potentiel intellectuel et l'étendue des champs de recherche possibles pour le LVI.

This gallery of people and organizations viewed as resources is both subjective and incomplete. It illustrates a certain intellectual potential and the breadth of the LVI's potential research fields.

Lauren Andres

Géographe, titulaire d'un Doctorat en urbanisme, L.A. s'intéresse tout particulièrement aux questions de régénération urbaine et culturelle, de ville créative et de résilience urbaine.

L. Andres is particularly interested in urban and cultural regeneration, the creative city and urban resilience.

Timothy Anhem

Illustrateur, blogueur et figure de l'Urbex, exploration urbaine spécialisée dans la visite sauvage de lieux abandonnés, T.A. (démontre comment l'Urbex peut dépasser le statut de phénomène de mode pour devenir un mouvement d'ouverture et de décloisonnement de champs artistiques permettant de relire la ville et ses potentiels.

Illustrator, blogger and main member of Urbex, an urban exploration project specializing in visits off the beaten tracks of abandoned sites, T Anhem shows how Urbex can go beyond being a fashion phenomenon to become a movement which opens up and decompartmentalizes artistic fields so that cities and towns and their potential can be read differently.

Gilles Clément

Paysagiste de renom international, auteur du Manifeste du Tiers-Paysage.

Une des ambitions de ce texte est de modifier la lecture du territoire pour trouver notamment les moyens de valoriser des lieux habituellement considérés comme négligeables.

Internationally renowned landscape designer, author of the Manifesto of the Third Landscape.

One of the ambitions of this text is to modify how territory is 'read' particularly to find the means to enhance the value and perception of sites usually considered insignificant

Lisadie Dutilleux

Co-fondatrice de l'association A Travers Paris, persuadée que "la transformation du territoire passe par la construction d'un imaginaire collectif", L.D. s'engage dans des actions de médiation visant à "interroger et mettre à l'épreuve nos représentations collectives de la ville et de la banlieue".

L. Dutilleux is convinced that "the transformation of territory requires the construction of a collective imagination" and is involved in mediation projects aimed at "asking questions about and testing our collective representations of cities and suburbs".

Antonio Gallego

Plasticien, dessinateur, peintre, éditeur, enseignant, membre fondateur du groupe Banlieue-Banlieue, intéressé par l'urbanité sous toutes ses formes, A.G. cherche par ses installations in situ (et souvent sauvages) à interroger la citoyenneté du passant.

Plastic artist, designer, painter, editor, teacher, founding member of the Banlieue-Banlieue group. A. Gallego is interested in urbanity in all its forms and aims through his installations which are often in situ (and unauthorized) to the citizenship of passers-by.

Benoît Goetz

Docteur en philosophie, professeur à l'Université Paul Verlaine de Metz et rédacteur de la revue *Le Portique*.

Les points de vue de B.G. sur l'architecture incitent à considérer sans hiérarchies ni mesure les espaces, « aucun ne pouvant prétendre au monopole de la vérité ou de l'authenticité ».

Doctor in philosophy, professor at Paul Verlaine University in Metz and editor of the journal Le Portique. The viewpoints of B. Goetz on architecture suggest considering spaces without measurement or the creation of hierarchies and that "nobody can claim to have the monopoly on truth or authenticity".

Liliana Motta

Artiste botaniste paysagiste autodidacte, soutenue par le Ministère de l'Écologie pour l'élaboration d'une recherche-action nommée "le Laboratoire du dehors". À partir d'un travail didactique sur des délaissés, L.M. expérimente et prend réellement en compte l'existant, et au premier chef les relations entre les êtres vivants qui le composent.

*A self-taught artist, botanist and landscape designer whose a research-action project "le Laboratory du dehors" * is supported by the French Ecology Ministry. Based on didactic work on that which is abandoned L. Motta experiments and studies existing elements starting with relations between the living beings of which it consists.*

** The Outside Laboratory*

Marco Navarra

Architecte à Caltagirone petite ville de la Sicile baroque où il a fondé le Studio NOWA, enseignant à l'école d'architecture de Syracuse. M.N. travaille sur les questions posées par le réusage, des espaces marginaux aux matériaux de construction.

Architect from Caltagirone, small baroque town in Sicily where he founded Studio NOWA. Teacher at the Faculty of Architecture of Siracusa. M. Navarra works on questions brought up by reuse - from marginal spaces to construction materials.

Constantin Petcou

Architecte, co-fondateur de l'Atelier d'Architecture Autogérée, organisation qui vise à favoriser l'autogestion d'espaces urbains délaissés par les habitants et autres acteurs locaux. Désormais l'AAA déploie son activité de façon plus élargie et s'oriente vers « le renforcement micropolitique des dynamiques culturelles locales et trans-locales, ainsi que l'émergence d'espaces et de micro-équipements autogérés ».

Architect, co-founder of the Atelier d'Architecture Autogérée (AAA) an organization which aims to promote the self-management of urban spaces which have been abandoned by the inhabitants and other local figures. Henceforth the AAA works in a broader sphere, shifting towards "the micro-political reinforcement of local and trans-local cultural dynamics as well as emergence of self-managed spaces and micro-facilities".*

** Studio for Self-Managed Architecture*

Ernest Pignon-Ernest

Artiste plasticien, initiateur de l'art urbain en France.

Une grande partie de l'œuvre visible d'E. Pignon-Ernest consiste en la mise en place d'images peintes, dessinées, sérigraphiées puis collées dans l'espace urbain. Ces images font écho à des événements souvent ignorés, oubliés ou occultés, passés dans ces lieux.

Plastic artist and founder of urban art in France. A great deal of E. Pignon-Ernest's visible work consists of creating painted, drawn or silkscreen printed images which he then exhibits in urban space. These images echo events which took place in these places but are often unknown, forgotten or concealed.

Robin des Villes

Association qui regroupe architectes, sociologues, artistes, designers, urbanistes.

Robin des Villes a été pionnière dans le regard porté sans a priori sur toutes les composantes de la ville et sur tous ses habitants, dans une optique opérationnelle de démocratisation des questions urbaines.

Association of architects, sociologists, artists, designers, landscape designers.

Robin des Villes pioneered a new way of looking without preconceptions at all of a city's component parts and inhabitants from an operational standpoint aimed at democratizing urban questions.

Stalker

Laboratoire d'art urbain créé en 1994, à Rome qui a mis en place l'Observatoire Nomade réunissant divers artistes et architectes.

À travers un processus sensitif et en particulier la marche, Stalker explore et analyse les lieux délaissés de la ville contemporaine.

An urban art laboratory created in Rome in 1994. It set up the Nomad Observatory bringing together various artists and architects.

Through a sensory process particularly involving walking, Stalker explores and analyzes abandoned sites in contemporary towns.

Yoshiharu Tsukamoto

Scrutateur de l'espace japonais contemporain, fondateur avec Momoyo Kaijima de l'atelier d'architecture Bow-Wow.

Y. T anime un groupe qui relève à Tokyo les bâtiments échappant à toute considération esthétique conventionnelle, mais exploitant chaque possibilité spatiale pour déployer des programmes totalement hybrides et souvent parfaitement incongrus.

A close observer of contemporary Japanese space and founder of the Bow-Wow architecture workshop with Momoyo Kaijima.

Y. T. leads a group which finds buildings in Tokyo which are devoid of all conventional aesthetic considerations. They exploit every spatial possibility to implement programmes which are totally hybrid and often perfectly incongruous.

GLOSSAIRE RAISONNÉ

Chercheur

Researcher

Personne qui produit et développe des connaissances scientifiques.
Person who produces and develops scientific knowledge.

Délaissé

Abandoned

Espace dont on ne se préoccupe plus. Espace que l'on néglige.
Space which no-one any longer cares about. Space which is neglected.

Ignorer

Ignore

Refuser de constater l'existence de quelque chose, d'en tenir compte.
Faire comme si quelqu'un ou quelque chose n'existait pas.
Ne pas connaître quelqu'un ou quelque chose, ou ne pas vouloir le connaître, ne pas en faire usage.

*Refuse to admit and take into account the existence of something.
Behave as if someone or something does not exist.
Not know, not want to know or make any use of someone or something.*

Interstitial

Interstitial

Situé dans les interstices, petits espaces vides entre les parties d'un tout.
Small empty spaces located in the interstices between the parts of a whole.

Laboratoire

Laboratory

Ensemble de chercheurs effectuant un programme de recherches dans un lieu déterminé.
Group of researchers working on a research programme in a given location.

Logique

Logic

Manière de raisonner ou d'agir, cohérente et rationnelle.
Coherent and rational way of reasoning or acting.

Policé

Civilized

De mœurs civilisées. Être policé, c'est être parvenu à un certain degré de civilisation, d'éducation.
Civilized in manners. Being civilized means having attained a certain level of civilization and education.

Laboratoire d'exploration et d'étude des potentiels de la Ville Ignorée
Ecole nationale supérieure d'architecture de Nancy

adresse postale // postal address

Site Vacchini
2 rue Bastien-Lepage
BP 40435
54001 Nancy Cedex

lieu des enseignements // teaching site

Site Boffrand
1 avenue Boffrand
54000 Nancy

Tel +33 (0)3 83 30 81 00

Antoine Carolus
antoine.carolus@nancy.archi.fr

Nicolas Depoutot
nicolas.depoutot@nancy.archi.fr

